

УДК 821.111–1.09:78–1(092)

**Рініло О. І.,**  
студент,  
**Дрогобицький державний педагогічний університет**  
**ім. Івана Франка**

**Сирко І. М.,**  
кандидат філологічних наук, доцент, доцент  
кафедри практики англійської мови та методики її навчання,  
**Дрогобицький державний педагогічний університет**  
**ім. Івана Франка**

## **ЖАНР РОМАНТИЧНОЇ ПІСНІ У ТВОРЧОСТІ Т. МУРА**

Народно-фольклорну течію англійського романтизму найяскравіше репрезентує жанр літературної пісні. Знаковими постатями у розробці цього жанру у стилі народної пісні стали романтики С. Кольрідж, В. Вордсворт, Т. Мур, Дж. Байрон, Дж. Клер.

Серед названих митців слід передусім виокремити постать ірландського поета Томаса Мура, чия творчість дає змогу простежити жанрові різновиди романтичних пісень, виявити тематичні домінанти й способи їх поетичної реалізації.

Поет-романтик часто дає друге пісенне життя давнім баладам, легендам, переказам і повір'ям, зберігаючи повністю або частково їхні сюжети [2]. Наприклад, в основі його пісні «Rich and Rare were the Gems She Wore» лежить ірландська легенда про часи правління короля Браїана. Твір «By That Lake, Whose Gloomy Shore» є пісенним переказом фрагменту легенди про Святого Кевіна, а зміст «The Legacy» змальовує давньоірландський звичай про те, що в кожній оселі з великою шанобою приймають того гостя, який вправно грає на арфі.

Освоюючи художньо-образний потенціал народної пісні, поет-романтик намагається якнайточніше передати або ж стилізувати відповідний ритмічний малюнок і використовував при цьому характерні фольклорні засоби. Як наслідок, досить часто його твори сприймаються як зразки народнопісенної творчості. Підтвердженням такої тенденції є мелодія «Those Evening Bells», що вже всередині XIX ст. здобула надзвичайну популярність.

У творчості Т. Мура є також стилізовані під народну пісню романси. Для них характерне поєднання фольклорної поетики та типових художніх рис романсу. Наприклад, твір «Come, Chase That Starting Tear Away» є романсом із анафорою: *Come, chase that starting tear away, / Ere mine to meet it springs; / To-night, at least, to-night be gay, / Whate'er to-morrow brings* [3]. Зауважимо, що жанр романсу генетично закорінений в іспанських народних піснях. Згодом вони поширились у різних європейських країнах, де трансформувалися у пісні про кохання. Ще пізніше романс почали вважати авторською піснею. Тобто генетична близькість романсу та народної пісні посприяла їх вдалій контамінації у романтичний жанр.

У багатьох романтичних піснях, створених на основі сюжетів балад, легенд, переказів, на перший план виступають не дії, а емоції, почуття героїв. Зокрема, у творі «Eveleen's Bower» традиційну для балад тему *збезчещення дівчини* Т. Мур подає у фокусі психічного стану людини: передчутті страждань. Для відтворення найпотаємніших почуттів, переживань героїні автор вдається до персоніфікації, антитези: *Oh! weep for the hour, / When to Eveleen's bower / The Lord of the Valley with false vows came; / The moon hid her light / From the heavens that night, / And wept behind her clouds o'er the Maiden's shame* [3].

Загалом тематику аналізованого жанру у творчості Т. Мура можна окреслити як ліричну (любовну, філософсько-медитативну). У багатьох любовно-романтичних піснях поета фігурують такі мотиви нещасливого кохання, як *смерть коханого або коханої* («She is far from the Land»); *нерозділене кохання* («By That Lake, Whose Gloomy Shore»); *розлука закоханих* («Go Where Glory Waits Thee») і т. ін. Іноді причини описуваних романтиком любовних страждань мають чітко окреслений соціальний характер. Наприклад, у творі «You Remember Ellen» героїня не змогла пов'язати свою долю з коханим через його убогість.

Досить активно автор розробляє й інші любовні мотиви: *кохання та надія* («Love and Hope»), *кохання та щастя* («Say, What Shall Be Our Sport To-day?») тощо. Часто у народнопісенному ключі він змальовує портрети жінок, як-от вродливу Мері з місячним поглядом у романтичній пісні «While Gazing on the Moon's Light».

Філософсько-медитативні пісні Т. Мура містять роздуми про *дружбу* («Farewell! – But Whenever You Welcome the Hour»), про *життя* («I Saw from the Beach»), про *творчість* («Drink to Her»), *віру та кохання* («I'd Mourn the Hopes»), *волю і пристрасть* («Come o'er the Sea»), *скороминучість буття* («Whene'er I See Those Smiling Eyes»), *щастя* («Ne'er Ask the Hour»). На особливу увагу заслуговують пейзажно-романтичні пісні (напр., «How Dear to Me the Hour»), у яких

автор «не тільки створює відповідний колорит, а й висловлює думку про цінність і значущість національної культури, про необхідність глибокої до неї поваги» [1, с. 39].

Отже, детальний огляд пісень народно-фольклорного напрямку Т. Мура підтверджує, що їм притаманні як специфічні етнокультурні риси, так і індивідуально-авторські особливості. У комплексі вони забезпечують беззаперечну своєрідність його романтичної поезії.

### **Література**

1. Сирко І. Етнокультурний аспект символіки українських та англійських балад. «Етнос. Культура. Нація». Дрогобич : ДДПУ ім. Івана Франка, 2021. С. 35-41.
2. Thomas Moore. Encyclopedia Britannica. URL : <https://www.britannica.com/biography/Thomas-Moore>.
3. Thomas Moore: Poems. Classic Poetry Series. 2004. URL : [https://www.poemhunter.com/thomas-moore/ebooks/?ebook =0&file name =thomas\\_moore\\_2004\\_9.pdf](https://www.poemhunter.com/thomas-moore/ebooks/?ebook =0&file name =thomas_moore_2004_9.pdf).